

51:1 (51:1) לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מְזֻמָּר : (51:2) כְּבוֹא אֵלָיו - נָתַן
 l·mntzch mzmur l·dud : b·bua - ali·u nthn
 for·the·one·making·it·permanent psalm to·David in·to·come·of to·him Nathan

הַנְּבִיא הַכָּאֵשֶׁר - בָּא אֶל - בַּת־שֶׁבַע - חֲנִי אֱלֹהִים : (51:3)
 e·nbia k·ashr - ba al - bth-shbo : chn·ni aleim
 the·prophet as·which he·came to Bath-Sheba be·gracious·you·me ! Elohim

כְּחֶסֶדְךָ כָּרֵב רַחֲמֶיךָ מָחָה פְּשָׁעֵי :
 k·chsd·k k·rb rchmi·k mche phsho·i :
 as·kindness·of·you as·abundance·of compassions·of·you wipe·out·you ! transgressions·of·me

51:2 (51:4) הַרְבֵּה הָרַב כִּבְּסֵנִי מְעוֹנֵי :
 K Q
 erbe erb kbs·ni m·oun·i
 to-^cbe-many ^cmake-abundant-you ! ^mrinse-you·me ! from·depravity·of·me

וּמִחַטָּאתַי טַהַרְנִי :
 u·m·chtath·i ter·ni :
 and·from·sin·of·me ^mcleanse-you·me !

51:3 (51:5) כִּי - פְּשָׁעֵי - אֲנִי אֲדַע וְחַטָּאתַי נִגְדִי :
 ki - phsho·i ani ado u·chtath·i ngd·i
 that transgressions·of·me I I·am·acknowledging and·sin·of·me in·front·of·me

תָּמִיד :
 thmid :
 continually

51:4 (51:6) לָךְ לְבַדְּךָ חַטָּאתַי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עֲשִׂיתִי לְמַעַן :
 l·k l·bd·k chtathi u·e·ro b·oini·k oshithi lmon
 to·you to·alone·of·you I·sinned and·the·evil in·eyes·of·you I·did so·that

תִּצְדָּק תְּדַבֵּרְךָ תִּזְכֶּה בְּשִׁפְטֶיךָ :
 thtzdg b·dbr·k thzke b·shpht·k :
 you·shall·be·justified in·to·speak·of·you you·shall·be·cleared in·to·judge·of·you

51:5 (51:7) הִנֵּן - בְּעוֹנוֹן - חוֹלְלֹתַי וּבְחַטָּא וְיַחֲמֵנִי אִמִּי :
 en - b·ouun chullthi u·b·chta ichmth·ni am·i :
 behold ! in·depravity I·was-^mtravailed and·in·sin she-^mconceived·me mother·of·me

51:6 (51:8) הִנֵּן - אֲמַת - חַפְצֹתַי בְּטַחֲוֹת וּבְסֻתָּם חֵקְמָה :
 en - amth chphtzth b·tchuth u·b·sthm chkme
 behold ! truth you·delight in·the·veneered·parts and·in·part·being·obstructed wisdom

תוֹדִיעֵנִי :
 thudio·ni :
 you·are·causing·to·know·me

51:7 (51:9) תַּחַטְּאֵנִי תְּכַבְּסֵנִי וְאָטַהֵר בְּאִזּוּב :
 thchta·ni thkbs·ni u·ater b·azub
 you·shall-^mcleanse·from·sin·me in·hyssop and·I·shall·be·clean you·shall-^mrinse·me

וּמִשְׁלַג אֲלֵבִין :
 u·m·shlg albin :
 and·from·snow I·shall-^cbe·white

51:8 (51:10) תִּשְׁמִיעֵנִי תְּשֻׁן וְשִׂמְחָה תִּגְלֶנָּה עַצְמוֹת דְּבִיתְךָ :
 thshmio·ni shshun u·shmche thgline otzmuth dkith :
 you·shall-^clet·hear·me elation and·rejoicing they·shall·exult bones you-^mcrushed

51:9 (51:11) תִּסְתֵּר פְּנֵיךָ מִחַטָּאתַי וְכָל - עוֹנֹתַי - :
 esthr phni·k m·chta·i u·kl - ounth·i
^cconceal·you ! faces·of·you from·sins·of·me and·all·of depravities·of·me

מָחָה :
 mche :
 wipe·out·you !

51:10 (51:12) לֵב טָהוֹר בְּרָא לִי - וְרוּחַ אֱלֹהִים נָכוֹן חַדֵּשׁ :
 lb teur bra - l·i aleim u·ruch nkun chdsh
 heart clean create·you ! for·me Elohim and·spirit being·established ^mrenew·you !

בְּקִרְבִי :
 b·qrb·i :
 in·within·of·me

51:11 (51:13) אַל - תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ :
 al - thshlik·ni m·l·phni·k u·ruch qdsh·k
 must·not·be you·are-^cflinging·me from·to·faces·of·you and·spirit·of holiness·of·you

1. <<To the chief Musician, A Psalm of David, when Nathan the prophet came unto him, after he had gone in to Bathsheba.>> Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

2 Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

3 For I acknowledge my transgressions: and my sin [is] ever before me.

4 Against thee, thee only, have I sinned, and done [this] evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, [and] be clear when thou judgest.

5 Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

6 Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden [part] thou shalt make me to know wisdom.

7 Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

8 Make me to hear joy and gladness; [that] the bones [which] thou hast broken may rejoice.

9 Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

10 Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

11 Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

אל - תקח :
 al - thqch mm·ni :
 must-not-be you-are-taking from-me

51:12 (51:14) הַשִּׁיבָה לִי שְׁשׁוֹן יִשְׁעָךָ וְרוּחַ נְדִיבָה
 eshib·e l·i shshun isho·k u·ruch ndibe
 °restore-you ! to-me elation-of salvation-of·you and·spirit-of willingness

12 Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me [with thy] free spirit.

תִּסְמְכֵנִי :
 thsmk·ni :
 you-shall-support·me

51:13 (51:15) אֶלְמַדֶּה פִּשְׁעִים דְּרַכֶּיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ
 almde phshoim drki·k u·chtaim ali·k
 I-shall-°teach ones-transgressing ways-of·you and·sinful-ones to·you

13 [Then] will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

יָשׁוּבוּ :
 ishubu :
 they-shall-return

51:14 (51:16) הַצִּילֵנִי מִדַּמִּים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תְּרַנֵּן
 etzil·ni m·dmim aleim alei thshuoth·i thrnn
 °rescue-you·me ! from·bloods Elohim Elohim-of salvation-of·me she-shall-°be-jubilant

14 . Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: [and] my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

לְשׁוֹנִי צְדָקְתְּךָ :
 lshun·i tzdqth·k :
 tongue-of·me righteousness-of·you

51:15 (51:17) אֲדַנִּי שְׂפִתֵי תִפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ :
 adni shpht·i thphtch u·ph·i igid thelth·k :
 my-Lord lips-of·me you-shall-open and·mouth-of·me he-shall-°tell praise-of·you

15 O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

51:16 (51:18) כִּי לֹא תַחְפֹּץ - לֹא זֶבַח וְאֶתְנֶה עוֹלָה לֹא
 ki la - thchphtz zבח u·athne oule la
 that not you-are-delighting sacrifice and-I-shall-give ascent-offering not

16 For thou desirest not sacrifice; else would I give [it]: thou delightest not in burnt offering.

תִּרְצֶה :
 thrtze :
 you-are-approving

51:17 (51:19) זִבְחֵי רִיחַ אֱלֹהִים נִשְׁבְּרָה לֵב - נִשְׁבֵּר וְנִדְבָה
 zbchi aleim ruch nshbre lb - nshbr u·ndke
 sacrifices-of Elohim spirit being-broken heart being-broken and·being-crushed

17 The sacrifices of God [are] a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

לֹא תִבְזֶה לֹא אֱלֹהִים :
 aleim la thbze :
 Elohim not you-shall-despise

51:18 (51:20) הַיְשִׁיבָה בְּרִצְוֹן אֶת תִּבְנֵה צִיּוֹן - חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם :
 eitib·e b·rtzun·k ath - tziun thbne chumuth irushlm :
 °bring-good-you ! in·approval-of·you » Zion you-shall-build walls-of Jerusalem

18 Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.

51:19 (51:21) אֲזַ תַּחְפֹּץ זִבְחֵי - צְדָק - עוֹלָה
 az thchphtz zbchi - tzdq oule
 then you-shall-delight sacrifices-of righteousness ascent-offering

19 Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.

וְכָלִיל אֲזַ יַעֲלוּ - עַל מִזְבְּחֶךָ - פָּרִים :
 u·klil az iolu ol - mzbch·k phrim :
 and·wholly-fumed-offering then they-shall-°offer-up on altar-of·you young-bulls